

32006O0004

20.4.2006

JURNALUL OFICIAL AL UNIUNII EUROPENE

L 107/54

**ORIENTAREA BĂNCII CENTRALE EUROPENE****din 7 aprilie 2006****privind prestarea de către Eurosistem a serviciilor în domeniul administrării rezervelor în euro către băncile centrale din afara zonei euro, către țările din afara zonei euro și către organizațiile internaționale****(BCE/2006/4)**

(2006/294/CE)

CONSILIUL GUVERNATORILOR BĂNCII CENTRALE EUROPENE,

având în vedere Statutul Sistemului European al Băncilor Centrale și al Băncii Centrale Europene, în special articolul 12.1, articolul 14.3 și articolul 23,

întrucât:

- (1) Este necesară modificarea Orientării BCE/2004/13 din 1 iulie 2004 privind furnizarea de către Eurosistem a serviciilor în domeniul administrării rezervelor în euro către băncile centrale din afara zonei euro, către țările din afara zonei euro și către organizațiile internaționale <sup>(1)</sup> în vederea aducerii unor modificări definiției „rezervelor” și eliminării pragului sub care nu se plătește remunerație pentru soldurile creditoare overnight deținute sub formă de numerar/serviciu de investiții. Orientarea BCE/2004/13 a fost deja modificată o dată, motiv pentru care trebuie reformulată în interesul clarității și al transparenței.
- (2) Conform articolului 23 coroborat cu articolul 43.4 din statut, Banca Centrală Europeană (BCE) și băncile centrale naționale ale statelor membre care au adoptat euro (denumite în continuare „BCN participante”) pot stabili relații cu băncile centrale din țări terțe și, atunci când este nevoie, cu organizațiile internaționale și să efectueze orice tip de operațiune bancară în cadrul relațiilor cu țările terțe și organizațiile internaționale.
- (3) Consiliul Guvernatorilor consideră că Eurosistemul trebuie să acționeze ca un sistem unic atunci când oferă serviciile Eurosistemului în domeniul administrării rezervelor unor

astfel de clienți, indiferent de membrul Eurosistemului prin care sunt furnizate astfel de servicii. În acest scop, Consiliul Guvernatorilor consideră necesară adoptarea prezentei orientări pentru a garanta, *inter alia*, că serviciile Eurosistemului în domeniul administrării rezervelor sunt furnizate în mod standardizat conform unor termeni și condiții armonizate, că BCE primește informații adecvate referitoare la aceste servicii, și că sunt identificate trăsăturile minime comune necesare acordurilor contractuale cu clienții.

- (4) Consiliul Guvernatorilor apreciază ca fiind necesară confirmarea faptului că toate informațiile, datele și documentele redactate de către membrii Eurosistemului și/sau schimbate între ei în contextul serviciilor Eurosistemului în domeniul administrării rezervelor au o natură confidențială și fac obiectul articolului 38 din statut.
- (5) În conformitate cu articolul 12.1 și articolul 14.3 din statut, orientările BCE sunt parte integrantă din dreptul Comunității Europene,

ADOPTĂ PREZENTA ORIENTARE:

*Articolul 1***Definiții**

În sensul prezentei orientări:

- sintagma „toate tipurile de operațiuni bancare” cuprinde prestarea de servicii ale Eurosistemului în domeniul administrării rezervelor către băncile centrale din afara zonei euro, către țările din afara zonei euro și către organizațiile internaționale în legătură cu administrarea rezervelor unor astfel de bănci centrale, țări și organizații internaționale;

<sup>(1)</sup> JO L 241, 13.7.2004, p. 68. Orientare, astfel cum a fost modificată prin Orientarea BCE/2004/20 (JO L 385, 29.12.2004, p. 85).

- „personal autorizat de la BCE” înseamnă acele persoane de la BCE desemnate de Comitetul Executiv, din când în când, în calitate de expeditori și destinatari autorizați ai informațiilor care trebuie furnizate în cadrul serviciilor Eurosistemului în domeniul administrării rezervelor;
- „băncile centrale” includ autoritățile monetare;
- „client” înseamnă orice țară (inclusiv orice autoritate publică sau agenție guvernamentală), orice bancă centrală sau autoritate monetară din afara zonei euro sau orice organizație internațională cărei îi sunt furnizate de către un membru al Eurosistemului servicii ale Eurosistemului în domeniul administrării rezervelor;
- „servicii ale Eurosistemului în domeniul administrării rezervelor” înseamnă serviciile în domeniul administrării rezervelor enumerate la articolul 2 care pot fi furnizate clienților de către membrii Eurosistemului și care permit clienților să-și administreze în mod complet propriile rezerve prin intermediul unui singur membru al Eurosistemului;
- „prestator de servicii ale Eurosistemului” (*Eurosystem Service Provider - ESP*) înseamnă membrul Eurosistemului care se angajează să furnizeze gama completă de servicii ale Eurosistemului în domeniul administrării rezervelor;
- „prestator de servicii individuale” (*Individual Service Provider - ISP*) înseamnă membrul Eurosistemului care nu se angajează să furnizeze gama completă de servicii ale Eurosistemului în domeniul administrării rezervelor;
- „organizație internațională” înseamnă orice organizație, diferită de instituțiile și organele Comunității, constituită de către sau în baza unui tratat internațional;
- „rezerve” înseamnă activele eligibile exprimate în euro ale unui client, și anume numerarul și titlurile eligibile în calitate de „active de nivel 1” din baza de date a activelor eligibile ale Eurosistemului, publicate și actualizate zilnic pe pagina internet a BCE, cu excepția următoarelor: (i) atât titlurile care intră în „grupul emitenților 3” cât și grupurile de emitenți rămase, titlurile care intră în „categoria de lichidități IV”; (ii) activele deținute exclusiv în vederea îndeplinirii de către client a obligațiilor în materie de pensii și altor obligații aferente față de personalul său precedent sau actual; (iii) conturile deschise în mod special la un membru al Eurosistemului de către un client în scopul reeșalonării datoriei publice în cadrul acordurilor internaționale; (iv) alte categorii de active exprimate în euro, după cum a decis Consiliul Guvernatorilor.

## Articolul 2

**Lista serviciilor Eurosistemului în domeniul administrării rezervelor**

Serviciile Eurosistemului în domeniul administrării rezervelor constau în:

1. conturi de custodie (păstrare în siguranță) a rezervelor;
2. servicii de custodie (păstrare în siguranță):
  - (a) rapoarte de sfârșit de lună privind custodia (păstrarea în siguranță), cu posibilitatea de a oferi rapoarte și la alte date la cererea clientului;
  - (b) transmiterea de rapoarte prin SWIFT către toți clienții capabili să primească rapoarte prin SWIFT și prin alte mijloace adecvate pentru clienții care nu au acces la SWIFT;
  - (c) notificarea operațiunilor cu titluri (de exemplu, plata cupoanelor și răscumpărările) privind portofoliile de valori mobiliare ale clienților;
  - (d) procesarea operațiunilor cu titluri în contul clienților;
  - (e) facilitarea acordurilor între clienți și intermediari, în anumite condiții, în contextul operării programelor automate de împrumuturi de titluri;
3. servicii de decontare:
  - (a) servicii de decontare fără plată/livrare contra plată pentru toate titlurile exprimate în euro pentru care sunt oferite conturi de custodie (păstrare în siguranță);
  - (b) confirmarea decontării tuturor operațiunilor prin SWIFT (sau alte mijloace potrivite pentru clienții care nu utilizează SWIFT);
4. servicii de casierie/ servicii de investiții:
  - (a) cumpărarea/vânzarea valutei în contul clienților, cu titlu principal, cuprinzând cumpărarea/vânzarea la vedere de euro cel puțin în schimbul monedelor țărilor din G10 care nu aparțin zonei euro;

- (b) servicii de depozit pe termen determinat, cu titlu de agent;
- (c) solduri creditoare overnight:
  - Nivelul 1 – investiția automată a unei sume fixe limitate pe client, cu titlu principal;
  - Nivelul 2 – posibilitatea investirii de fonduri la participării pe piață, cu titlu de agent;
- (d) realizarea de investiții pentru clienți în baza instrucțiunilor lor permanente și în conformitate cu gama de servicii ale Eurosistemului în domeniul administrării rezervelor;
- (e) executarea ordinelor clienților privind cumpărarea/vânzarea pe piața secundară.

### Articolul 3

#### **Prestarea de servicii de către prestatorii de servicii ale Eurosistemului și prestatorii de servicii individuale**

- (1) În cadrul serviciilor Eurosistemului în domeniul administrării rezervelor, trebuie să se facă distincție între membri Eurosistemului după cum sunt prestatori de servicii ale Eurosistemului sau prestatori de servicii individuale.
- (2) În plus față de serviciile enumerate la articolul 2, fiecare prestator de servicii ale Eurosistemului poate oferi de asemenea alte servicii în domeniul administrării rezervelor. Un prestator de servicii ale Eurosistemului trebuie să determine astfel de servicii în mod individual, iar astfel de servicii nu fac obiectul prezentei orientări.
- (3) Orice prestator de servicii individuale este supus prezentei orientări și obligațiilor aferente serviciilor Eurosistemului în domeniul administrării rezervelor în ceea ce privește unul sau mai multe servicii ale Eurosistemului în domeniul administrării rezervelor sau parte dintr-un astfel de serviciu, furnizat(e) de un astfel de prestator de servicii individuale și care fac(e) parte din gama completă a serviciilor Eurosistemului în domeniul administrării rezervelor. În plus, fiecare prestator de servicii individuale poate oferi clienților, de asemenea, alte servicii în domeniul administrării rezervelor și trebuie să determine astfel de servicii în mod individual. Astfel de servicii nu fac obiectul prezentei orientări.

### Articolul 4

#### **Informații privind serviciile Eurosistemului în domeniul administrării rezervelor**

- (1) Membrii Eurosistemului furnizează personalului autorizat de la BCE orice informații pertinente cu privire la prestarea serviciilor Eurosistemului în domeniul administrării rezervelor către clienții noi și actuali și informează personalul autorizat de la BCE atunci când sunt contactați de un potențial client.

(2) Înainte ca membrii Eurosistemului să facă publică identitatea unui actual, nou sau potențial client, trebuie să încerce să obțină consimțământul clientului cu privire la divulgarea acestei informații.

(3) În lipsa consimțământului, membrul Eurosistemului în cauză comunică personalului autorizat de la BCE informația solicitată fără a divulga identitatea clientului.

### Articolul 5

#### **Interdicția și suspendarea serviciilor Eurosistemului în domeniul administrării rezervelor**

(1) BCE menține în vederea consultării de către membrii Eurosistemului o listă a clienților actuali, noi sau potențiali ale căror rezerve sunt afectate de o măsură de înghețare a fondurilor sau altă măsură similară impusă fie de către unul dintre statele membre UE pe baza unei rezoluții a Consiliului de Securitate al Națiunilor Unite, fie de către Uniunea Europeană.

(2) Dacă, pe fondul unei măsuri sau decizii diferite de cele prevăzute la alineatul (1), adoptate în baza unor motive ținând de politica națională sau de interesele naționale de către un membru al Eurosistemului sau de către un stat membru în care este situat membrul Eurosistemului, membrul Eurosistemului suspendă prestarea de servicii ale Eurosistemului în domeniul administrării rezervelor către un client actual sau refuză să presteze astfel de servicii către un client nou sau potențial, membrul respectiv trebuie să informeze prompt personalul autorizat de la BCE despre aceasta. Personalul autorizat de la BCE informează prompt ceilalți membri ai Eurosistemului despre aceasta. O astfel de măsură sau decizie nu împiedică ceilalți membri ai Eurosistemului să presteze servicii ale Eurosistemului în domeniul administrării rezervelor către acești clienți.

(3) Articolul 4 alineatele (2) și (3) se aplică în cazul oricărei divulgări a identității unui client actual, nou sau potențial efectuate conform alineatului (2).

### Articolul 6

#### **Responsabilitatea în cadrul serviciilor Eurosistemului în domeniul administrării rezervelor**

(1) Fiecare membru al Eurosistemului este competent să încheie cu clienții săi contractele pe care le consideră potrivite pentru prestarea de servicii ale Eurosistemului în domeniul administrării rezervelor.

(2) Sub rezerva oricăror dispoziții specifice aplicabile unui membru al Eurosistemului sau convenite de acesta, fiecare membru al Eurosistemului care prestează către clienții săi servicii ale Eurosistemului în domeniul administrării rezervelor sau orice parte din acestea răspunde pentru acestea.

## Articolul 7

**Trăsături comune minime adiționale ale contractelor încheiate cu clienții**

Membrii Eurosistemului trebuie să vegheze ca înțelegerile contractuale încheiate cu clienții să fie coerente cu prezenta orientare și cu următoarele trăsături comune minime adiționale. Înțelegerile contractuale trebuie:

- (a) să prevadă că partenerul contractual al clientului este membrul Eurosistemului cu care respectivul client a încheiat o înțelegere privind prestarea serviciilor Eurosistemului în domeniul administrării rezervelor sau orice parte din acestea și că o astfel de înțelegere nu dă naștere, prin ea însăși, unor drepturi în favoarea clienților sau unor creanțe față de alți membri ai Eurosistemului. Această dispoziție nu împiedică un client să încheie o înțelegere cu alți membri ai Eurosistemului;
- (b) să se refere la mecanismele de legătură care pot fi utilizate pentru decontarea titlurilor deținute de partenerii contractuali ai clienților și riscurile relevante în cazul folosirii mecanismelor de legătură care nu sunt eligibile pentru operațiunile de politică monetară;
- (c) să se refere la faptul că anumite operațiuni în cadrul serviciilor Eurosistemului în domeniul administrării rezervelor sunt executate cu maxima diligență posibilă;
- (d) să se refere la faptul că membrul Eurosistemului poate face sugestii clienților în privința calendarului și executării unei operațiuni pentru a evita conflicte cu politica monetară și de curs de schimb a Eurosistemului și la faptul că un astfel de membru nu răspunde în privința consecințelor asupra clientului urmare a acestor sugestii;
- (e) să se refere la faptul că Eurosistemul poate revizui comisioanele impuse clienților de membrii Eurosistemului pentru prestarea serviciilor Eurosistemului în domeniul admi-

nistrării rezervelor, iar clienții vor fi ținuți să respecte, în conformitate cu legea aplicabilă, comisioanele revizuite rezultate în acest mod.

## Articolul 8

**Rolul BCE**

BCE coordonează prestarea generală a serviciilor Eurosistemului în domeniul administrării rezervelor și cadrul informațional aferent. Orice membru al Eurosistemului care devine sau încetează să fie prestator de servicii ale Eurosistemului informează BCE în mod corespunzător.

## Articolul 9

**Dispoziții finale**

- (1) Prezenta orientare se adresează BCN participante.
- (2) Orientarea BCE/2004/13 se abrogă. Referințele la orientarea abrogată se consideră ca fiind în raport cu prezenta orientare.
- (3) Prezenta orientare intră în vigoare la 12 aprilie 2006. Se aplică începând cu 1 iulie 2006.

Adoptată la Frankfurt pe Main, 7 aprilie 2006.

În numele Consiliului Guvernatorilor BCE

Președintele BCE

Jean-Claude TRICHET